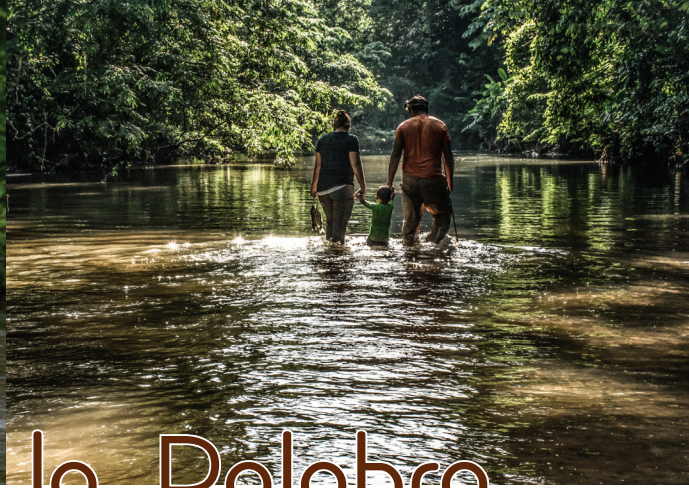


# La fuerza de la Palabra

## Reflexiones y aprendizajes del pueblo Barí sobre diálogo y construcción de paz

ÑATUBAIYIBARI
ASOCIACIÓN DE AUTORIDADES TRADICIONALES DEL PUEBLO BARI

La fuerza de la Palabra
Reflexiones y aprendizajes del pueblo Barí
sobre diálogo y construcción de paz

Publicado por
Asociación de Autoridades Tradicionales del Pueblo Barí
Carrera 6 # 6-34. Barrio El Carmen
Tibú, Colombia

Ashcayra Arabadora Acrora
Representante legal Asociación Ñatubaiyibarí

Responsable de la publicación

Asociación de Autoridades Tradicionales del Pueblo Barí
Carrera 6 # 6-34. Barrio El Carmen
Tibú, Colombia

Diseño y diagramación: Diana Feo Ardila

Fotografías: Camilo Ara (CDMH), Martín Hincapié

Tibú, Norte de Santander, Colombia
2019

Con la cooperación de
Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
Programa de Apoyo a la Construcción de Paz en Colombia (ProPaz)
Cra. 24 # 39A-41 Parkway
Bogotá D.C., Colombia

Anja Heuft
Coordinadora General del Programa ProPaz

Asesoría Técnica
Componente de Construcción de Paz con Enfoque Territorial
del Programa ProPaz, ejecutado por:
Consorcio Como-Berghof
c/a Como Consult GmbH
Winterstraße 4-8
D-22765 Hamburg
Alemania

Elisabeth Hoffmann
Representante del Consorcio, Como Consult GmbH
www.como-consult.de

Barbara Unger
Directora de Programa América Latina, Berghof Foundation
Operations GmbH
www.berghof-foundation.org

Andrés Home
Coordinador del Componente, Consorcio Como-Berghof

Coordinación de la asesoría técnica
Andrés Home
José Miguel Abad
Lorena Fernández Fernández

Autoría
Gladys Adriana Paredes Martínez

*Las ideas vertidas en el texto son responsabilidad exclusiva de las/os autoras/es
y no comprometen la línea institucional de la GIZ.*

# Calendario 2019

## Enero

| d | l | m | m | j | v | s |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |
| 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | | |

## Febrero

| d | l | m | m | j | v | s |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | 1 | 2 |
| 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | | |

## Marzo

| d | l | m | m | j | v | s |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | 1 | 2 |
| 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |
| 31 | | | | | | |

## Abril

| d | l | m | m | j | v | s |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| 28 | 29 | 30 | | | | |

## Mayo

| d | l | m | m | j | v | s |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | |

## Junio

| d | l | m | m | j | v | s |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | 1 |
| 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |
| 30 | 31 | | | | | |

## Julio

| d | l | m | m | j | v | s |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| 28 | 29 | 30 | 31 | | | |

## Agosto

| d | l | m | m | j | v | s |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 1 | 2 | 3 |
| 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
| 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |

## Septiembre

| d | l | m | m | j | v | s |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| 29 | 30 | | | | | |

## Octubre

| d | l | m | m | j | v | s |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |
| 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | | |

## Noviembre

| d | l | m | m | j | v | s |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | 1 | 2 |
| 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 30 | |

## Diciembre

| d | l | m | m | j | v | s |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| 29 | 30 | 31 | | | | |

# Calendario 2020

## Enero

| d | l | m | m | j | v | s |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | |

## Febrero

| d | l | m | m | j | v | s |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | 1 |
| 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |

## Marzo

| d | l | m | m | j | v | s |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| 29 | 30 | 31 | | | | |

## Abril

| d | l | m | m | j | v | s |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | | |

## Mayo

| d | l | m | m | j | v | s |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | 1 | 2 |
| 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 30 | 31 |

## Junio

| d | l | m | m | j | v | s |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| 28 | 29 | 30 | | | | |

## Julio

| d | l | m | m | j | v | s |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | |

## Agosto

| d | l | m | m | j | v | s |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | 1 |
| 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |
| 30 | 31 | | | | | |

## Septiembre

| d | l | m | m | j | v | s |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |
| 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| 27 | 28 | 29 | 30 | | | |

## Octubre

| d | l | m | m | j | v | s |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 1 | 2 | 3 |
| 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
| 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |

## Noviembre

| d | l | m | m | j | v | s |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| 29 | 30 | | | | | |

## Diciembre

| d | l | m | m | j | v | s |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |
| 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | | |

# Carta Introductoria

*La inclusión de los pueblos indígenas en las dinámicas actuales, es sin duda uno de los pilares a tener en cuenta para la construcción no solo de paz sino también de Nación. A partir de esto, el pueblo Barí ha colocado esmero y buena disposición para llevar a cabo diversas iniciativas que contribuyan a la construcción de paz en el territorio, acompañadas de un profundo respeto por nuestro entorno al comprender que es la naturaleza nuestro hogar y fuente de vida para la rutina diaria.*

*Proyectos como la cartilla que se presenta a continuación, nos llenan de orgullo al tratarse de iniciativas que no solo nos han ayudado a crecer en diversos ámbitos, sino que además podemos exteriorizar y dar a conocer a las demás personas acerca de quiénes somos y las acciones que estamos tomando para lograr la mejor vía de superación de conflictos.*

*La cartilla cuenta con apartados como: la historia del pueblo Barí y su importancia en el departamento de Norte de Santander; sugerencias de medios didácticos que buscan explicar al lector elementos geográficos, datos específicos que dan cuenta del tamaño y la conformación de la comunidad, entre otros. Así mismo, se tratan los tipos de relación que existen entre la comunidad y otros actores presentes en el mismo territorio que son importantes a la hora de comprender la configuración del entorno y sus dinámicas.*

*El eje fundamental de este proyecto es sin duda, la transformación de conflictos desde una perspectiva de múltiples actores. Ante este objetivo, la cartilla también hablará de los resultados que se dieron durante la ejecución del proyecto y la acogida que tuvo la transformación de conflictos por medio del diálogo por parte de la comunidad en general y el aprendizaje tomado de esto. Consideramos que la transformación de conflictos no es únicamente un mecanismo, es una forma de hacer las cosas. Históricamente el Estado no ha ejercido una presencia y acompañamiento real, lo cual ha generado que se desplieguen situaciones de conflicto en el territorio, las cuales involucran a la comunidad y generan una necesidad de responder autónomamente a estas situaciones.*

*Por último, la cartilla habla de los retos que se proponen a futuro para el pueblo Barí, teniendo en cuenta que la construcción de paz es un camino largo que demanda constancia y esfuerzo; y que requiere un adecuado acompañamiento por parte del Estado, tanto en materia de defensa de los derechos de las comunidades, como en su presencia a la hora de prestar los servicios fundamentales, condiciones que harán de la paz un objetivo más realizable. Es importante cerrar esta carta haciendo ver la necesidad de que se implementen nuevos proyectos de este tipo y que las organizaciones se inmiscuyan más a la hora de ejecutar estos proyectos, para poder trabajar de la forma adecuada y lograr resultados satisfactorios.*

*Me despido no sin antes agradecer a todas las personas que hicieron esto posible y asimismo a la comunidad Barí por poner su grano de arena en los objetivos que se visualizaron desde un principio en este bello proyecto.*

Ashcayra Arabadora
Representante legal Asociación Ñatubaiyibarí

Son más de cincuenta años durante los cuales el pueblo Barí le ha otorgado a la palabra un lugar privilegiado para la resolución de sus dificultades. Desde un territorio marcado por la guerra y múltiples violencias, ellos dejan un mensaje que expresa las vías para la paz:

> *"Sigan nuestro camino, nosotros alguna vez estuvimos en conflicto, pero nos dimos la oportunidad a nosotros mismos. El mensaje es que se den una oportunidad. No es necesaria la violencia para solucionar los problemas"*

(Mario Tanana, sabio de la comunidad de Caxbarincaira)

El artículo 7 de la Constitución Política establece que "*el Estado reconoce y protege la diversidad étnica y cultural de la Nación colombiana*", y el artículo 8 aclara que "*es obligación del Estado y de las personas proteger las riquezas culturales y naturales de la Nación*".

## Pueblos indígenas en Colombia

La población amerindia de Colombia se encuentra en un estimado aproximado de 1.392.623 personas, que representan el 3.43 % de la población nacional; el Departamento Administrativo Nacional de Estadística (DANE) reconoce la existencia de 102 pueblos indígenas. Los Barí, es uno de estos pueblos.

La mayor parte de la población indígena colombiana se sitúa en el área rural del país, en los resguardos indígenas legalmente constituidos, en las parcialidades indígenas o bien en territorios no acotados legalmente. Se hallan situados en las zonas naturales como la selva, las sabanas naturales de la Orinoquía, los Andes colombianos, en los valles interandinos y en la planicie del Caribe. (Patrimonio cultural latino 2018 - 2019, s.f.)

Colombia es un país diverso y multicultural, donde conviven distintas culturas, religiones, lenguas y tradiciones bajo una misma nacionalidad, amparadas, reconocidas y protegidas por la Constitución y la Ley.

# Acuerdo de Paz y enfoque étnico

*"Durante este desarrollo conflictivo, no sólo hemos resistido el escenario de etnocidio y exterminio físico, cultural y espiritual, sino que hemos sido símbolo de esperanza, promotores de la conservación del territorio, y fundamentalmente, auspiciando el mantenimiento de la llama de la paz en los ámbitos territoriales. Seguiremos como pueblos siendo coequiperos en conservar y mantener abiertas las ventanas de la paz".*

Comisión Étnica, Comunicado a la Opinión Pública N°2, Bogotá, 8 de marzo de 2016.

En la interpretación e implementación del Acuerdo Final para la terminación del conflicto y la construcción de una paz estable y duradera en Colombia, el enfoque étnico incorpora los siguientes principios:

- Libre determinación
- Autonomía y gobierno propio
- El derecho a la participación, la consulta previa y el consentimiento libre e informado
- Identidad e integridad social, económica y cultural
- Reconocimiento de los derechos sobre sus prácticas ancestrales, territorios y recursos.
- El derecho a la restitución de su territorialidad.

(Acuerdo Final para la Terminación del Conflicto y la Construcción de una Paz Estable y Duradera, 2016)

El capítulo étnico es el resultado de un gran ejercicio de incidencia, en el que se reconoce el aporte que indígenas, afrocolombianos y rom han hecho en materia de construcción de paz en Colombia, así como sus aportes al desarrollo económico y social del país. De manera particular, este pacto admite que estos grupos *"han sufrido condiciones históricas de injusticia, producto del colonialismo, la esclavización, la exclusión y el haber sido desposeídos de sus tierras, territorios y recursos"*

El pueblo Barí coexiste con otras culturas, y consecuentemente, reconoce el diálogo multiactor intercultural como una herramienta para generar las condiciones de un desarrollo sustentable y sostenible, que incluya los intereses y necesidades de todos los habitantes.

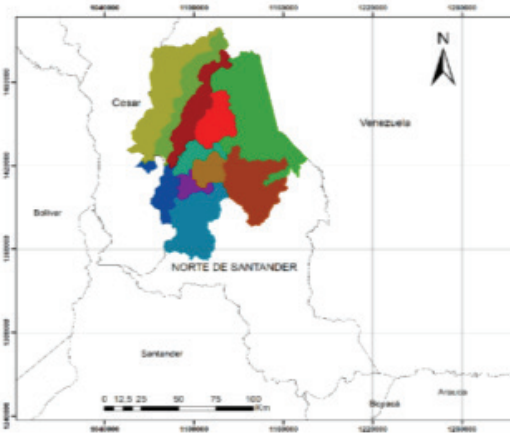
# El Catatumbo hoy

*"Nosotros nos vemos con procesos que nos orientan a fortalecer la identidad, culturas y costumbres de los pueblos indígenas [...] Mantener las costumbres, lenguas e identidad de las comunidades indígenas para que no se pierdan nuestras raíces"*

Narciso Abondañara.
Guardia Indígena Asociación Ñatubaiyibarí

El Catatumbo es una región rica en recursos naturales y diversidad ecosistémica, con gente pujante y arraigada a su tierra; pero marcada por la estigmatización, la marginalidad y la pobreza, debido a que en la zona han confluido el conflicto armado interno, las economías ilegales y el abandono del Estado.

## Ubicación geográfica de la región del Catatumbo




Leyenda

- Teorama
- Sardinata
- Hacarí
- El Carmen
- Convención
- El Tarra
- Tibú
- San Calixto
- Abrego
- Ocaña
- La Playa
- Límite departamental

Elaboración basada en cartografía IGAC 2013 y DNP 2013

El pueblo indígena Barí, originario de esta región del nororiente del país, ha estado constantemente denunciando hechos de violencia que atentan contra su integridad étnica, cultural y territorial (Ishtana), y limitan el ejercicio de los derechos sociales y políticos que les confiere la Constitución Política del país.

# Los Barí en el Catatumbo

*"Nosotros no queremos más muertes. Nosotros hemos sido hombres de paz, no matamos, no robamos y hemos vivido siempre ahí, en el Catatumbo. Que nos respeten el territorio"*

Roberto Dacsarara Axdobidora
Coordinador de Plan de Vida

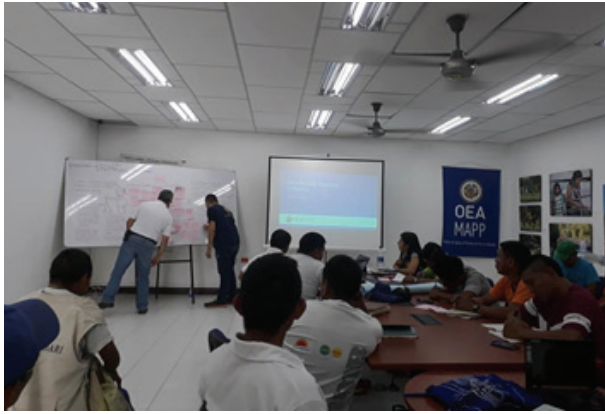
Los Barí son un pueblo originario, perteneciente a la familia Arawak, de carácter binacional, con una identidad cultural propia que se afianza en sus prácticas y en su lengua, el Bari-ara.

En sus orígenes, la nación Barí, ocupó toda la cuenca del río Catatumbo, extensa zona del territorio que lo que hoy es Colombia y Venezuela, comprendiendo desde los municipios de Pamplona y El Zulia, por el lado colombiano, y Zulia y Barinas, por el lado venezolano, hasta el lago de Maracaibo.

Actualmente, el  pueblo Barí está conformado por cerca de 8.000 indígenas que viven en las selvas del río Catatumbo, a ambos lados de la frontera entre Colombia y Venezuela.

En el vecino país está la Asociación de Autoridades Barí de Venezuela ASOCBARÍVEN, que representa a 19 comunidades y la Asociación Civil Bohshiviká.

En Colombia, la etnia Bari está presente en el departamento Norte de Santander, en los municipios de El Carmen, Convención, Teorama, El Tarra y Tibú, conformando dos resguardos: el Motilón-Bari y



Catalaura-La Gabarra (creado en el año 1981), que ocupan el territorio de la Reserva Indígena Catatumbo y el área del Parque Nacional Natural Catatumbo-Bari.

Como pueblo, está organizado en comunidades alrededor de bohíos, liderados por el Ñatubay o cacique, encargado de orientar al grupo de familias en las actividades de subsistencia, como la caza, la pesca y la agricultura, así como en las actividades culturales, religiosas y deportivas.

| RESGUARDO MOTILÓN BARÍ | |
|---|---|
| MUNICIPIO | COMUNIDAD |
| EL TARRA | IROCOBINGCAYRA |
| TIBÚ | BEBOQUIRA<br>ISTHODA |
| CONVENCIÓN | BATROCTORA<br>BRIDICAYRA<br>CAXBARINCAYRA<br>SAPHADANA |
| TEORAMA | ASABARINGCAYRA<br>BRUBUCANINA<br>OCBABUDA<br>SAKACDÚ<br>SHUBACBARINA<br>SUERERA<br>YERA |
| EL CARMEN | AGDOSARYDA<br>ARACTOBARI<br>AYATHUINA<br>BOISOBI<br>CORRONCAYRA<br>ICHIRRINDACAYRA<br>IKIAKARORA<br>PATHUINA<br>YOUCAYRA |

La población que reporta el Censo del Dane del año 2005, es de un aproximado de 5579 personas autoreconocidas pertenecientes al pueblo Bari (DANE, 2005) estos datos nos refieren a un 94% de esta población está localizada en el departamento de Norte de Santander.

*"Somos un aproximado de 417 familias que hacemos parte del resguardo Motilón Barí"*

Aschayra Arabadora Acrora

| RESGUARDO CATALAURA LA GABARRA | |
|---|---|
| MUNICIPIO | COMUNIDAD |
| TIBÚ | BACUBOQUIRA<br>CARIKACHABOQUIRA |

Las difíciles condiciones de vida de este grupo indígena se manifiestan en la baja calidad y cobertura en acueductos y saneamiento básico, la deficiente atención educativa y la baja atención en la prestación de los servicios de salud a los miembros de la comunidad, pues no hay personal médico para atender a esta población y sus enfermedades, las cuales son tratadas por medio de sus prácticas tradicionales de medicina, *"nunca vienen los médicos, mando notas (al hospital de Convención) para que vengan a ver a los enfermos de tuberculosis y leishmaniasis, nos prometen la visita de los médicos y no nos cumplen"*.

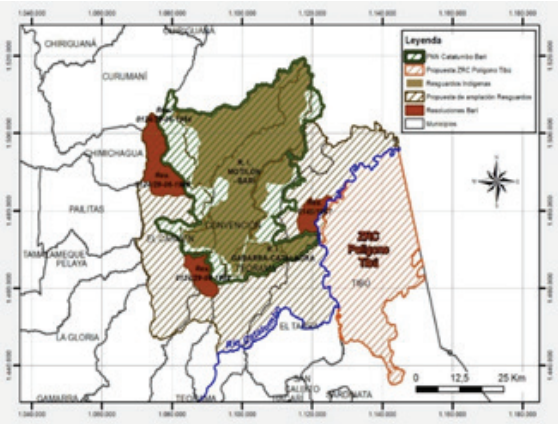
Cacique Antonio Asindosara Asara

ÑATUBAIYIBARI
ASOCIACIÓN DE AUTORIDADES TRADICIONALES DEL PUEBLO BARI

En 2013, el resguardo Motilón Barí conformó la Asociación Ñatubaiyibarí, que realiza actividades en pro del desarrollo de las comunidades asociadas, velando por el derecho propio, la unidad, el respeto por la diversidad étnica y la identidad cultural del pueblo Barí.

# Uso del diálogo intercultural Multiactor

Las herramientas del diálogo multiactor con dinámica intercultural son útiles en espacios donde la diversidad cultural requiere una interlocución equilibrada entre los distintas partes que conviven en el territorioLas herramientas del diálogo multiactor con dinámica intercultural son útiles en espacios donde la diversidad cultural requiere una interlocución equilibrada entre los distintas partes que conviven en el territorio.




El conflicto entre los campesinos y el pueblo indígena Barí, tiene como antecedente las ofensivas paramilitares vividas en la región entre 1990 y 2010, cuando familias campesinas desplazadas se vieron en la necesidad de asentarse en territorios del pueblo Barí.

A partir de la sentencia T052 de la Corte Suprema, se conforma la Mesa consultiva entre el pueblo Barí (representada por la Asociación Ñatubaiyibarí), y los campesinos de la región (representados por la Asociación de Campesinos del Catatumbo, ASCAMCAT), para la delimitación de la Zona de reserva campesina (ZRC), que se superpone a territorios reclamados por los Barí.

Mediante el fortalecimiento de las capacidades para el diálogo, la Mesa ha logrado algunos acuerdos significativos, que reconocen los derechos territoriales de los Barí y la protección ambiental, haciendo una solicitud conjunta entre indígenas y campesinos, hasta entonces "enemigos", para la prohibición de la minería a gran escala y la sustracción de minerales por parte de empresas multinacionales.

Los Barí han puesto todo el empeño en que sus miembros se fortalezcan en la práctica del diálogo y la concertación.

## EL CONFLICTO NO ES IGUAL A VIOLENCIA

Los conflictos hacen parte de las relaciones humanas,
mientras que la violencia se puede evitar.
La violencia no es el camino para resolver el conflicto, solo lo oculta.
La violencia solo evita que el conflicto se trasforme en mejores realidades

# Aprendizajes de los Barí frente al uso del diálogo en los conflictos territoriales y la construcción de paz

"La paz no es solo ausencia de guerra; mientras haya pobreza, racismo, discriminación y exclusión, difícilmente podremos alcanzar un mundo en paz".
Rigoberta Menchú

El avance en la práctica del diálogo multiactor se correlaciona con el valor de la palabra en el pueblo Barí

El conflicto es identificado como una oportunidad potencial para transformar la relación que hay entre los involucrados.

La transformación de los conflictos, aunque comenzó por las emociones, empieza a evidenciar procesos y estructuras en las que se desarrollan las relaciones sociales de los Barí con otros actores.

Los conflictos se pueden transformar por medio del diálogo, cuando éste tiene una intención clara y un proceso de preparación.

Los Barí son más conscientes de los elementos que tiene el diálogo y sobre los beneficios que puede traer para la comunidad.

Se identifica, que si hay una buena comunicacion entre las partes, el diálogo puede fluir de forma más eficiente.

La transformación de conflictos promueve pasar de una relación de competencia o confrontación, a una relación de respeto mutuo y cooperación, donde no hay vencedores ni vencidos, donde las partes tienen que ceder algo y todos pueden ganar un poco, donde es posible encontrar formas creativas para superar las contradicciones.

# Retos a futuro

*"Nosotros no somos mitos del pasado, ni del presente, sino que somos pueblos activos. Mientras que haya un indio vivo en cualquier rincón de América y del mundo, hay un brillo de esperanza y un pensamiento original".*

Rigoberta Menchú

## Trabajo en equipo y cooperación

Continuar la implementación de estrategias de trabajo en equipo, con metodologías de cooperación y participación, bajo un enfoque étnico diferencial

## Confianza

Tejer confianza en las relaciones individuales y colectivas contribuye al desarrollo social, la transformacion de los conflictos y la construcción de diálogos, acuerdos y procesos de negociacion, lo que permite tramitar los conflictos de una forma sostenible en el tiempo.

## Tranformación de los conflictos

Reconocer el diálogo como transformador de los conflictos a partir de los cambios que realizan las partes involucradas y como clave para encontrar resultados definitivos que dejen satisfechos a los participantes.

## Principio de equidad

Reconocer en el otro un ser que tiene unas condiciones diferentes, pero no por eso negativas, permitiéndose el reto de ponerse en los zapatos de los otros.

## Comunicación

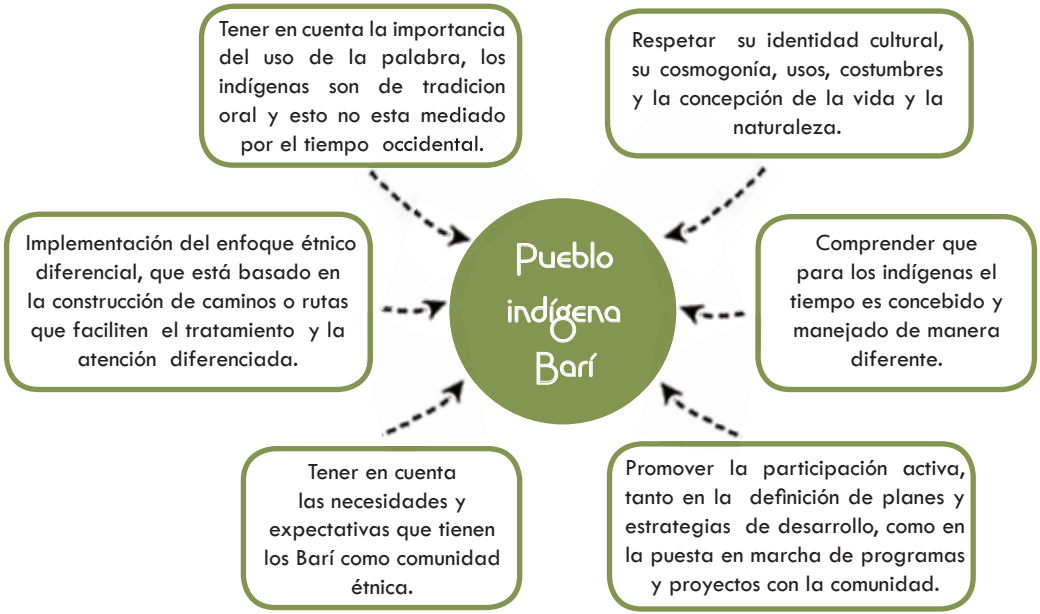
Valorar la comunicación como el aliado para transmitir a otros las intenciones de la comunidad.

# Recomendaciones para un diálogo efectivo con los Barí

*"Cultura es la vida misma de cada pueblo indígena, es la manifestación de nuestras costumbres, valores y creencias, que durante siempre todos los pueblos han tenido. Éste es el tiempo para que nos conozcan realmente, no con los ojos de la conquista sino con aquellos en donde somos uno solo."*

Aschayra Arabadora Acrora,
Representante legal Asociación Ñatubaiyibarí

Las instituciones y organizaciones demuestran interés en mejorar su atención hacia las comunidades indígenas. Sin embargo, a menudo, carecen de conocimiento sobre los derechos indígenas y la perspectiva intercultural.



# Planeador Anual

| | Domingo | Lunes | Martes | Miércoles | Jueves | Viernes | Sábado |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Febrero<br>Siembra de cultivo agrícolas plátano, yuca, ñame, piña.<br>Recolección de huevos de iguana, caimanes.<br>Tejido de prendas de la cultura Barí como taparrabo. | | | | | | 1 | 2 |
| | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 1 | 2 |
| Marzo<br>Época de invierno limpieza de maleza.<br>Temporada de pesca con peces menores.<br>Dialogo comunitario | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |
| | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |

# Planeador Anual

| Domingo | Lunes | Martes | Miércoles | Jueves | Viernes | Sábado |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| 28 | 29 | 30 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 |
| 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |

## Abril

Época de invierno limpieza de maleza.
Temporada de pesca con atarraya y diálogo de la autoridad de cada comunidad con Labadoaquí sobre su uso.

## Mayo

Siembra de cultivos agrícolas.
Cacería los días sábados y domingos de micos y aves en la montaña
Diálogo comunitario.

## Junio

Siembra de maíz, plátano, ñame, yuca.
Cacería de micos y aves en la montaña

# Planeador Anual

| | | Domingo | Lunes | Martes | Miércoles | Jueves | Viernes | Sábado |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Junio | Celebran el canto tradicional, enseñanza de los sabios. | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| | | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |
| | | 30 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| Julio | Comienza la producción de cultivos como el plátano, yuca, maíz, batata. Pesca con atarraya Desarrollo de asamblea general | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| | | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| | | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| | | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 |
| Agosto | Comienza la producción del cacao. Pesca con atarraya y cacería los miércoles Tejido de prendas tradicionales. | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| | | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| | | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |

# Planeador Anual

| Domingo | Lunes | Martes | Miércoles | Jueves | Viernes | Sábado |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| 29 | 30 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |
| 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | | |

## Septiembre

Limpieza de la tierra cultivada
Pesca con atarraya
Las mujeres Barí tejen esteras y canastas

## Octubre

Temporada de verano
Pesca con chuzo
La autoridad dialoga con blancos sobre la pesca

# Planeador Anual

| | Domingo | Lunes | Martes | Miércoles | Jueves | Viernes | Sábado |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | 1 | 2 |
| Noviembre<br>Limpieza para nuevos cultivos agrícolas<br>Pesca con atarraya<br>Enseñanza a jóvenes y niños sobre el tema de artesanías | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |
| Diciembre<br>Tumba y quema de maleza para los cultivos tradicionales<br>Pesca con chuzo y atarraya<br>Encuentro con las familias en los bohíos tradicionales | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |
| | 30 | 31 | | | | | |

Con apoyo de:

cooperación alemana
DEUTSCHE ZUSAMMENARBEIT

Implementado por

giz Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH